

# NHỮNG ĐIỀU QUÍ VỊ CẦN BIẾT VỀ VIỆC GHI DANH VÀO TRƯỜNG TIỂU HỌC

Khi ghi danh cho con của mình vào trường tiểu học, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp bằng chứng về tình trạng chủng ngừa của các em bằng một trong những cách sau đây:

- Nếu quá trình chủng ngừa của con của quý vị được ghi nhận trong Sổ Bộ Chủng Ngừa Trẻ Em Úc (Australian Childhood Immunisation Register) (ACIR), một Tờ Tường Trình về Quá Trình Chủng Ngừa của Trẻ (Child History Statement) sẽ được tự động cấp phát sau khi các em hoàn tất lịch trình chủng ngừa 4 năm. Nếu không nhận được Tờ Tường Trình về Quá Trình Chủng Ngừa của Trẻ, quý vị có thể ghé tới một văn phòng Medicare để xin một bản sao hoặc gọi điện thoại số 1800 653 809.
- Nếu quá trình chủng ngừa của con của quý vị không được ghi nhận đầy đủ trong sổ bộ ACIR, hội đồng địa phương của quý vị có thể cung cấp một Giấy Chứng Nhận Tình Trạng Chủng Ngừa (Immunisation Status Certificate) qua việc cung cấp hồ sơ chủng ngừa.

Hiện đang có chủng ngừa MIỄN PHÍ cho con của quý vị chống lại bệnh –

- Polio
- Rubella
- Measles
- Tetanus
- Mumps
- Diphtheria
- Whooping Cough

và cho các nhóm tuổi riêng biệt–

- Hepatitis B
- Varicella
- Meningococcal C
- Pneumococcal
- Human Papillomavirus (HPV)
- Rotavirus
- Haemophilus Influenzae Type B

## HumeLink

Hume City Council's  
multilingual telephone information service.  
**General enquiries: Telephone 9205 2200**

للمعلومات باللغة العربية	9679 9815
معلومات باللغة العربية	9679 9809
Za informacije na bosanskom	9679 9816
Za informacije na hrvatskom	9679 9817
Για πληροφορίες στα ελληνικά	9679 9818
Per avere informazioni in italiano	9679 9819
Za informacije na srpskom	9679 9820
Para información en español	9679 9821
Türkçe bilgi için	9679 9822
Muốn biết thông tin tiếng Việt	9679 9823
For other languages...	9679 9824

### KHÔNG CẦN PHẢI HẸN TRƯỚC

Quý vị có thể đến bất kỳ buổi chủng ngừa nào được liệt kê trong bảng thời khóa biểu này, bất kể địa chỉ của quý vị ở đâu.

### CHÚNG NGỪA CHO NHỮNG EM BỊ LỠ TẠI TRƯỜNG

Các em học sinh có thể đến bất kỳ buổi chủng ngừa nào của hội đồng để được chủng ngừa cho lần em bị lỡ tại trường.

## Hume City Council

Các Dịch Vụ Y Tế Công Cộng  
1079 Pascoe Vale Road, Broadmeadows  
PO Box 119, Dallas, Victoria 3047  
Điện thoại: 9205 2200 Fax: 9309 0109

email@hume.vic.gov.au  
www.hume.vic.gov.au



VIETNAMESE

## THÔNG TIN VỀ CÁC DỊCH VỤ CHÚNG NGỪA CỦA HUME CITY COUNCIL

[www.hume.vic.gov.au](http://www.hume.vic.gov.au)



# HUME CITY COUNCIL CÁC ĐỊA ĐIỂM CHỮNG NGỪA

## CÁC BUỔI CHỮNG NGỪA BAN NGÀY

ĐỊA ĐIỂM	THỜI GIAN	NGÀY
<b>GREENVALE</b> Greenvale Recreation Centre, Barrymore Rd MAP 179 B11	<b>9.15 – 10.45am</b>	Thứ Sáu đầu tháng
<b>BROADMEADOWS</b> Banksia Gardens Community Centre, Pearcedale Pde MAP 6 H6	<b>9.15 – 10.30am</b>	Thứ Tư đầu tháng
<b>GOONAWARRA</b> Goonawarra Community Centre, 8 Dornoch Drive MAP 382 J4	<b>9.15 – 10.30am</b>	Thứ Năm đầu tháng
<b>ROXBURGH PARK</b> Recreation Centre, Cnr Donald Cameron & Lakeside Drive MAP 179 K6	<b>9.45 – 11.15am</b>	Thứ Năm thứ hai trong tháng
<b>CRAIGIEBURN</b> Function Rooms Craigieburn Rd (bên cạnh Leisure Centre) MAP 387 A9	<b>9.15 – 10.45am</b>	Thứ Ba thứ hai trong tháng
<b>SUNBURY</b> Sunbury Memorial Hall, Barkly St MAP 382 E4	<b>9.15 – 10.45am</b>	Thứ Tư thứ hai trong tháng
<b>MEADOW HEIGHTS</b> Visy Cares Learning Centre, Hudson Circuit MAP 179 H12	<b>9.15 – 10.45am</b>	Thứ Năm thứ ba trong tháng
<b>CRAIGIEBURN</b> Function Rooms Craigieburn Rd (bên cạnh Leisure Centre) MAP 387 A9	<b>9.15 – 10.45am</b>	Thứ Năm thứ tư trong tháng
<b>GLADSTONE PARK</b> Senior Citizens Centre, Cnr Elmhurst Rd & Carrick Drive MAP 6 B12	<b>9.15 – 10.30am</b>	Thứ Sáu thứ tư trong tháng

## CÁC BUỔI CHỮNG NGỪA BUỔI CHIỀU TỐI

ĐỊA ĐIỂM	THỜI GIAN	NGÀY
<b>MEADOW HEIGHTS</b> Visy Cares Learning Centre, Hudson Circuit MAP 179 H11	<b>6.00 – 7.30pm</b>	Thứ Hai đầu tháng
<b>CRAIGIEBURN</b> Function Rooms, Craigieburn Rd (bên cạnh Leisure Centre) MAP 387 A9	<b>6.00 – 7.30pm</b>	Thứ Ba đầu tháng
<b>CRAIGIEBURN</b> Function Rooms, Craigieburn Rd (bên cạnh Leisure Centre) MAP 387 A9	<b>6.00 – 7.30pm</b>	Thứ Hai thứ ba trong tháng
<b>BROADMEADOWS</b> Global Learning Centre, Pascoe Vale Rd MAP 6 G8	<b>6.00 – 7.30pm</b>	Thứ Ba thứ ba trong tháng
<b>GREENVALE</b> Recreation Centre, Barrymore Rd MAP 179 B11	<b>6.00 – 7.30pm</b>	Thứ Hai thứ tư trong tháng
<b>SUNBURY</b> Memorial Hall, Barkly St MAP 382 E4	<b>6.00 – 7.30pm</b>	Thứ Tư thứ tư trong tháng

## LỊCH TRÌNH CHƯƠNG TRÌNH CHỮNG NGỪA TOÀN QUỐC

Tại Victoria, lịch trình chủng ngừa thường lệ được cung cấp miễn phí dưới Chương Trình Chủng Ngừa Toàn Quốc như được liệt kê chi tiết trong bảng dưới đây.

TUỔI	BỆNH	HIỆU THUỐC CHỮNG NGỪA
<b>MỚI SINH</b>	<b>VIÊM GAN B</b>	<b>HB VAXLL NHI ĐỒNG</b>
<b>6 TUẦN</b>	Bạch hầu, uốn ván, ho kinh niên, viêm gan B, bại liệt, và cúm huyết hữu loại b (Haemophilus influenzae type b) Viêm cầu phổi Rotavirus	Infanrix hexa  Prevenar 13 RotaTeq
<b>4 THÁNG</b>	Bạch hầu, uốn ván, ho kinh niên, viêm gan B, bại liệt, và cúm huyết hữu loại b (Haemophilus influenzae type b) Viêm cầu phổi Rotavirus	Infanrix hexa  Prevenar 13 RotaTeq
<b>6 THÁNG</b>	Bạch hầu, uốn ván, ho kinh niên, viêm gan B, bại liệt, và cúm huyết hữu loại b (Haemophilus influenzae type b) Viêm cầu phổi Rotavirus	Infanrix hexa  Prevenar 13 RotaTeq
<b>12 THÁNG</b>	Sởi, quai bị và sởi Đức Cúm huyết hữu loại b và Viêm màng não C	Priorix/M-M-R11  Menitorix
<b>18 THÁNG</b>	Sởi, quai bị, sởi Đức và thủy đậu	Priorix Tetra
<b>4 TUỔI</b>	Bạch hầu, uốn ván, ho kinh niên và bại liệt	Infanrix-IPV
<b>Lớp 7 Trung Học</b>	Thủy đậu U nhú (human papillomavirus)	Varilrix Gardasil
<b>Lớp 10 Trung Học</b>	Bạch hầu, uốn ván và ho kinh niên	Boostrix

**ĐƯỜNG DÂY GIÚP ĐỠ NURSE-ON-CALL 24 GIỜ: 1300 606 024**

### GHI CHÚ QUAN TRỌNG:

Sau mỗi lần chủng ngừa, trẻ em và người lớn nên ở lại nơi chủng ngừa ít nhất 15 phút để được chăm sóc cấp kỹ trong trường hợp có bất kỳ phản ứng nào xảy ra.